雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 6.

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理比病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚白病。小腸氣症。腎囊移腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

嚨理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
水 承接修理水嚨大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

華僑日報論城此【下岸石】事件

香港絕對安定

諸地歷來屬國。拆遷嚴重侵犯中國主權」。文匯報標題為「香港英當局拆遷九龍城×。我們向英嚴重抗議」。新午晚報標題為「北京致英照會稱。九龍城主權屬中共。英認為未立即威脅香港主權」。眞報以頭條刊出 標題為「歲尾年頭轟然鉅響。中共照港蠻橫要求」。新晚報標題為「新中國向英提嚴重抗議。促實成港府停拆九龍城×」。

過去均能解決

日報中發表評論者為華僑日報。其社論以「香港絕對安定」為題。今錄其大部份內文如下：「香港與中共比隣。其政治情勢。往往為西方國家及一般評論家之誤解。有人說香港本身缺乏防衛力量。香港地形不能作長時期防守。又有人說中共軍力不斷增加。無疑是嚴重威脅香港安全者。不但一般評論家作如毫不負責任之評論。甚至西方國家員官。或軍事將領。有時亦不知不覺作出輕調者。皆屬便香港市民驚訝也。」「因之。我們奉勸西方評論家。尤其是那些與執行亞洲事務有關的官員或軍事領袖。不可對香港前途作空洞的評論。或不切實際的推測。要知人心之安定。實為香港安定主要條件。他們應該知道。他們的空洞評論或不切實際之推測。往往足以動搖香港人心。刺激香港與毗隣正常關係之演變的。」「例如昨日中共照會英國。對香港政府計劃拆除九龍城×陳舊房屋。表示不能同意一事。香港市民亦不會認為這是中共對香港之威脅。類乎這樣的事件。過去亦曾經發生。但經過協商與北京交談。最後均能解決。至於中共此時提出上述照會。同樣是一種警告。絕不合時宜。北平方面苟能冷靜研究。他們自能改變態度。承認其抗議並不適當。」（以×代些字）

續完

▲各地新聞失竊裝飾玩具

竊匪原來是賊美人

一少女被空乘名達三十八項

在公庭上認出官命調查環境

香港十六日訊。正當警方鳩重向有車階級大力宣傳。請他們合作。要把車門關好。同時。萬一要把貴重東西留放在車箱裏的時候。車輛 爆竊案。果然減少了。 是有某一處高尚住宅區。好幾天前却頻頻發生汽車失竊事件。這些汽車主失去的東西。並不是什麼貴重物品。所是車廂裏的裝飾小玩意。大部份是吊在車前的「小型公仔」 或者是車尾的玩具「野獸動物」。也許多車主為了損失輕微 都沒有向警方投訴 只怨自己倒楣。但有好幾個却不甘損失。向警方投訴。警方報。馬上展開偵查。同時也了解失的東西。是屬於並不貴重的小飾物。初步斷定可能是頑劣的孩子所為。

（末完）

民國五十二年 錦碌民治黨職員表

常務委員 阮 强 關松濂
執行委員 阮 强 關松濂 劉 濂 周明樞 劉 昌 趙偉常 黃國盛 李九升 楊 興 候補執委 馬 堯 周超常 梁令毅 廖 想 廖卓勝
監察 劉 昌 楊 興
秘書 劉 濂 黃國盛
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬 存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周 才 周榮策
催收 周八俊 廖 想
庶務 李 衛

民國五十二年 錦碌達權社職員表

民國五十二年
社長 馬 存 李九升
議長 劉 昌 劉 濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬 堯 阮 强
財政 楊 興 周明樞
外交 梁令毅 趙仕榮
評議員 全体社員

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問 李賚卿
正社長 張惠介 副 潘 球
正議長 陳根源 副 李奕祥
正書記 趙 槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁 成 副 呂 赤
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁 煥 副 黃福添
評議 全体社員

尾利愼血埠 民治黨分部職員表

中華民國五十二年
正主委 楊三德 副主委 關榮國
執行委員 楊三德 關榮國 關崇耀 張璀玉 吳魯民 梁瓊芳 李文相 楊華牛 吳魯民 胡 寬 關崇耀 胡 栢 關卓生 楊三德 關卓生 關榮權 湛昌 關昌國 黃郁權
候補執委 方 榮 吳星光 張行眞 梁瓊芳 李文相 楊華牛 吳魯民 胡 寬 關崇耀 胡 栢 關卓生 楊三德 關榮權 湛昌 關昌國 黃郁權
議長 馬 英 張璀玉 吳星光 關崇紹
監察 方 榮 吳星光 關崇紹
書記 張璀玉 關崇耀
外交 關崇耀 黃郁權
財政 黃振東 關 章
慈善 梁 芳 關昌國
宣傳 吳星光 胡 寬
調查 楊華牛 關昌國
生產 關松林 黃郁權
訓練組 馬 英 吳星光
張行眞 楊三德 張璀玉
胡 栢 黃郁權 關榮權
核數 謝自莊 關 章
催收 關崇紹 關昌國
庶務 張杞梓 胡 寬
評議員 全體黨員

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超

梁春廣

梁慧超 FA 5 95 7 梁春廣 FA 5-1844 梁一强 夜 TR 2-1851 陳馳威

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月利息一次。屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄巨可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第三個月計二百五式個月計壹百元之四厘息第三個月計二百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

△四孖素巢舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）

△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）

△離頃士威中伯街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁慧超）

△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個厠所全土庫取價壹萬五千八百元（梁一强）

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）

△名貴四個睡房新屋存四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）

△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三間任擇取價一萬八千三百元（陳馳威）

△短錢的工業區咖啡濕每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛犧牲平賣八千九百元現款只交三千五百元勿失良機（陳馳威）（梁一强）

△西區商業樓 大菓舖 西藥房 醫生樓 都有長期年收租一萬三千元先交四萬元全價十萬元（梁一强）

△乃磨街菓舖每月生意六千元全價六千元揾錢好做（梁一强）

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。
巴察殖館仝人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave., Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏟蓋鏟脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。倫胞光顧額外歡迎。業殖館酒家僑胞注意：常有各歎盤碗玻璃杯廚房用具，殖刀叉，發行價目發售

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大型高華 — 威權業旅人第一

附設服務部 招待備帶轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 每日每晚起價二元 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問駐者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳良固啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到年貨
各江海味
淨綠燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香菌 冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

華僑 雲高 大加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vaucouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

新到
猛生
大金錢龜